



Transcription

Emlakçı: Hoşgeldiniz. Size nasıl yardımcı olabilirim?

Müşteri: İlanınızı internette gördüm. Daireniz hala kiralık mı?

Emlakçı: Evet, doğru gördünüz. İsterseniz bugün size daireyi gösterebilirim.

Müşteri: Evet, çok iyi olur.

Emlakçı: Buyurun buradan gidelim. İleride gördüğünüz mavi binanın üçüncü katı.

Müşteri: Siz önden buyurun.

Emlakçı: Teşekkür ederim. Bu taraftan.

...

Emlakçı: İşte burası sizin ilanda gördüğünüz daire.

Müşteri: İlanda 2+1 olduğu yazıyordu. Doğru, değil mi?

Emlakçı: Evet doğru, isterseniz etrafı size biraz gezdireyim.

Müşteri: Tabii olur.

Emlakçı: İlk olarak oturma odasına buyurun. Gördüğünüz gibi balkona açılan bir kapısı da var.

Müşteri: Evet, balkon küçük fakat yazın orada oturmak güzel olabilir.

Emlakçı: Ve fark etmişsinizdir ki evin dörtte üçü pencerelerle kaplı. Bu salon daha önce balkonun bir parçası olarak kullanılıyordu fakat daha sonra kapatıldı ve bu hale getirildi.

Müşteri: Anlıyorum. Fazla pencerelerinin olması benim için artı bir durum. Güneş ışığını seven biriyim.



Emlakçı: O zaman tam size göre diyebiliriz.

Müşteri: Şu camlardan birinde bir çatlak görüyorum. İlerde bir sorun olursa bununla ben mi ilgileneyim yoksa ev sahibi mi?

Emlakçı: Evet, evde ufak tefek tadilat gerektiren işler var fakat bu canınızı sıkmasın. Bu evi tutarsanız vereceğiniz kiradan düşerek tadilatları yaptırırız. Bize haber vermeniz yeterli.

Müşteri: Yatak odalarını da görebilir miyiz?

Emlakçı: Tabii. Koridorun sonunda solda ve sağda iki oda bulunmakta.

Müşteri: Evi eşyalı tutabiliyoruz değil mi?

Emlakçı: Evet doğru. Evi eşyalı veriyoruz.

Müşteri: Evet evi beğendim. Mümkünse sizden yarın haber almayı bekliyorum.

Emlakçı: Size hemen bu akşam döneceğim. Siz de onaylarsınız yarın kontratı imzalarız.

Müşteri: Çok iyi olur. Cevabınızı bekliyorum.

Emlakçı: Bu akşam arayacağım. Şimdiden hayırlı olsun.

Translation

Real Estate Agency: Welcome. How can I help you?

Customer: I saw your ad on the internet. Is your apartment still for rent?

Real Estate Agency: Yes, you got it right. If you want, I can show you the apartment today.



Customer : Yes, it would be great.

Real Estate Agency : Here we go. The third floor of the blue building you see ahead.

Customer : After you.

Real Estate Agency : Thank you. This way.

...

Real Estate Agency : This is the apartment you see on the ad.

Customer : It was written 2 + 1 on the ad. Correct, isn't it?

Real Estate Agency : Yeah right, let me show you around if you want.

Customer : Sure.

Real Estate Agency : First, come to the living room. As you can see, it also has a door opening to the balcony.

Customer : Yes, the balcony is small, but it can be nice to sit there in summer.

Real Estate Agency : And you realize that three-quarters of the house is covered with windows. This hall was previously used as part of the balcony but was later closed and turned into this.

Customer : I understand. Having extra windows is a plus for me. I'm someone who loves sunlight.

Real Estate Agent : Then we can say it is for you.

Customer : I see a crack on one of these windows. If there will be a problem in the future, should I take care of it or the host?



Real Estate Agent : Yes, there are some stuff that require minor renovations at home, but don't worry about this. If you rent this house, we will make the renovations by deducting from the rent you will give. Just let us know.

Customer : Can we see the bedrooms too?

Real Estate Agency : Sure. There are two rooms on the left and right at the end of the corridor.

Customer : We can red the house furnished, right?

Real Estate Agency : Yes it's true. We give the house furnished.

Customer : Yes, I like the house. I expect to hear from you tomorrow if possible.

Real Estate Agency : I'll be right back tonight. If you approve also, we sign the contract tomorrow.

Customer : It would be great. I'm waiting for your answer.

Real Estate Agency : I'll call tonight. Good luck in advance.

Grammar Notes

-A yardımcı olmak

To help (lit. To be helper)

Size nasıl yardımcı olabilirim?



How can I help you?

-I yardım etmek

To help

Bana biri yardım edebilir mi?

Can somebody help me?

Kiralık

For rent

Satılık

For sale

Bu ev satılık.

This house is for sale.

İleride gördüğünüz mavi binanın üçüncü katı.

The third floor of the blue building you see ahead.

Taraf

Side

Etraf*



Around

This is an Arabic borrowing and it follows different set of rules when you're deriving a new word. You don't need to know these rules but it would be helpful for you to be familiar with the structure.

Evet doğru, isterseniz etrafı size biraz gezdireyim.

Yeah right, let me show you around a little bit if you want.

Gördüğünüz gibi

As you can see

Gördüğünüz gibi balkona açılan bir kapısı da var.

As you can see, it also has a door opening to the balcony.

-DA ... -I

İkide biri

$1/2$

Onda beşi

$5/10$

Yüzde ikisi

$2/100$ (2%)



Ve fark etmişsinizdir ki evin dörtte üçü pencerelerle kaplı.

And you realize that three quarters of the house is covered with windows.

... Göre ...

O zaman tam size göre diyebiliriz.

Then we can say it is just for you.

Bana göre

According to me

Bana göre kötü bir durum.

According to me, it's a bad situation.

... rağmen ...

Evde az oda bulunmasına rağmen gördüğünüz gibi odalar geniştir.

Although there are few rooms in the house, as you can see, the rooms are spacious.

Hemen

Immediately, right, right away

Hemen yemeği yapmaya başla!

Start cooking immediately!



Mutfak hemen salonun yanında.

The kitchen is right next to the living room.

—

Mümkün

Possible

Mümkün değil!

Not possible

Burada yalnız kalman mümkün değil.

It's not possible you to stay alone here.

Mümkünse sizden yarın haber almayı bekliyorum.

I expect to hear from you tomorrow if possible.

Vocabulary

Yardım



Help

Yardıı etmek

To help

Yardıııcı

Helper

Daire

Apartment

Kiralık

For rent

ilan

Announcement

Bina

Building

Kat

Floor

Gezdirmek



To show round

Pencere

Window

Gün ışığı

Daylight

Çatlak

Crack

Ev sahibi

Host, landlord

İlgilenmek

To take care of

Ufak tefek

Unimportant, small

Tadilat

Modifications

Canını sıkmak



To bother

Yatak odası

Bedroom

Sığmak

To fit in

Birleşik

Together

Oda

Room

Geniş

Wide

Mutfak

Kitchen

Malzeme

Material, equipment

Eş



FluentinTurkish.com

Partner, wife/husband

Eşya

Ware, property

Mümkünse

If possible